الفنون النحوي في كتاب أوزان الثلاثي : سين العربية شين في العبرية فالسلام شلام واللسان لشان والاسم اشم .

وقال ابنُ سيدَة في المُحْكم : ليس في كلام العرب شينٌ بعد لامٍ في كلمة عربيةٍ مَحْضَة .

الشينات كلّها في كلام العرب قبل اللامات .

ذكر أمثلة من المُعرّب .

قال الثعالبي في فقه اللغة : .

فصل - في سياقه أسماء تَفَرّد بها الفُرْس دون العرب فاضطّرت العرب إلى تعْريبها أو تركها كما هي (فمنها الأواني) : .

من ذلك : الكُوز (الجَرّة) الإبريق) الطّشْتُ الخوان الطّبق القَصْعَة السّكُرّجة .

(ومن الملابس) .

السّمّور السّنْجَاب القَاقُم الفَنَك الدّلَق الخَزّ الدّيباج التّاخُتْج الرّاخُتْجُ السّنْدُس .

(ومن الجواهر) .

الياقوت الفَيْرُوزج (البجَاد) البَلّور